

## 1.09 Chú

### 32) Chúí pòan kòe óan, iā ē siausih.

Káisoeh: Chúí pòan kòe kúi pái óan, iā ē siausit kiámchió. Chí tiāntiān poan'chhù á sī ōan sūgiáp, lóng ē ū súnsit.

### 33) Chúí phoah lóh tē lântit siu

Káisoeh: Chúí nā phoah lóh thòkha tòh ohtit siuhôe

### 34) Chúí lâu phòapò

Káisoeh: Phòapò pàng chúí lâu. Chí tú tióh khùnlân, sikhè khì pián chiáh.

### 35) Tōachúi bē lâu tít chióh chengkhū

Káisoeh: Tōachúi bō hoattō lâu chióh chengkhū. Chí kòtēng únún ná chióh chengkhū bē hō chúilâu cháu khì.

### 36) Tōachúi lâu phòapò, lâu kàu hia, tiâu kàu hia.

Káisoeh: Kahná phòapò hō tōachúi lâu, lâu kàu hia tòh tōa hia. Chí lóphek liúlong, sikhè khì thó tōa thó chiáh.

### 37) Phêng súi sionghông

Káisoeh: Phiô kah chúí siotú. Chí chit siotú tòh hōsiong kah'ì.

### 38) Put hòk súithó

Káisoeh: Chúithó bē sipkoàn koh bē hàh.

## 1.09 水

### 32) 水 蹣過碗 亦能消蝕

解說：水 pòan 過幾 pái 碗，亦 ē 消失減少。指 tiāntiān 搬厝 是換事業，lóng ē 有損失。

### 33) 水 潑落地 難得收

解說：水若潑落土 kha tòh oh 得收回。

### 34) 水 流破布

解說：破布放水流。指 tú tióh 困難，四界去 pián 食。

### 35) 大水 沒流得石春臼

解說：大水無法度流石春臼。指固定穩穩 ná 石春臼 bē hō 水流走去。

### 36) 大水流破布 流到彼 tiâu 到彼

解說：Kahná 破布 hō 大水流，流到 hia tòh tōa hia。指落魄流浪，四界去討 tōa 討食。

### 37) 萍水 相逢

解說：萍 kah 水相 tú。指一相 tú toh 互相 kah 意。

### 38) 不服 水土

解說：水土 bē 習慣 koh bē hàh。

